**Private international law and internet – particularly about jurisdiction**

**私人国际法的定义及其核心方面**

私人国际法的核心是解决跨国法律冲突。涉及的三个主要方面为：

1. **司法管辖权（Jurisdiction）**  
   确定哪个国家的法院有权审理某一跨国争议。
   * 相关条文：
     + **布鲁塞尔I规例（Brussels I Regulation, Regulation 1215/2012）第4条**  
       **英文**："Subject to this Regulation, persons domiciled in a Member State shall, whatever their nationality, be sued in the courts of that Member State."  
       **中文**：根据本规例，凡住所地在成员国的个人，无论其国籍为何，应由该成员国的法院管辖。
2. **法律适用的选择（Choice of Law）**  
   决定哪国法律适用于具体案件，尤其是在合同或侵权责任等领域。
   * 相关条文：
     + **罗马I规例（Rome I Regulation, Regulation 593/2008）第3条**  
       **英文**："A contract shall be governed by the law chosen by the parties."  
       **中文**：合同应适用双方当事人选择的法律。
3. **外国判决的承认和执行（Recognition and Enforcement of Foreign Judgments）**  
   在一个国家获得的法院判决是否在另一个国家有效并可被强制执行。
   * 相关条文：
     + **布鲁塞尔I规例第36条**  
       **英文**："A judgment given in a Member State shall be recognised in the other Member States without any special procedure being required."  
       **中文**：在一个成员国作出的判决，应在其他成员国被承认，无需特殊程序。

**私人国际法与互联网的关系**

随着互联网的普及，私人国际法在处理以下跨境法律问题时发挥重要作用：

1. **在线合同（Online Contracts）**  
   例如点击合同（Click-wrap Agreements），涉及合同双方可能来自不同国家。
   * 相关条文：
     + **布鲁塞尔I规例第7条第1款**  
       **英文**："A person domiciled in a Member State may be sued in another Member State in matters relating to a contract, in the courts for the place of performance of the obligation in question."  
       **中文**：在合同相关事项中，住所地在成员国的个人可在另一成员国的义务履行地法院被起诉。
2. **网络诽谤（Online Defamation）**  
   涉及内容发布和影响可能在多个国家发生的情况。
   * 相关案例：
     + **C-68/93 Shevill案**  
       **英文**："Jurisdiction in the place of effect is limited to only deal with the effects. Jurisdiction in the place of act can take up the entire case."  
       **中文**：发生地法院的管辖权仅限于处理影响，行为地法院则可以受理整个案件。
3. **知识产权侵权（Intellectual Property Infringements）**  
   涉及版权、商标或专利侵权时，需要确定争议处理的适当司法管辖区。
   * 相关条文：
     + **布鲁塞尔I规例第7条第2款**  
       **英文**："A person domiciled in a Member State may be sued in another Member State in matters relating to tort, delict or quasi-delict, in the courts for the place where the harmful event occurred or may occur."  
       **中文**：在侵权、准侵权相关事项中，住所地在成员国的个人可在损害发生地或可能发生地的法院被起诉。

**司法管辖权的重要性**

司法管辖权是解决跨境争议的核心之一，它决定了哪个国家的法院可以合法审理案件。以下是司法管辖权的一般规则和特殊规则的详细解释：

**1. 一般规则：被告住所地原则**

根据《布鲁塞尔I规例》第4条，司法管辖权的基本原则是“被告的住所地”（forum domicilii）。

* **条文内容**：  
  **英文**：Article 4(1)  
  "Subject to this Regulation, persons domiciled in a Member State shall, whatever their nationality, be sued in the courts of that Member State."  
  **中文**：根据本规例，凡住所地在成员国的个人，无论其国籍如何，应由该成员国的法院管辖。

**2. 特殊规则：合同履行地和侵权行为发生地**

特殊规则为某些特定案件提供了额外的司法管辖依据，作为一般规则的补充。这些规则适用于合同纠纷、侵权行为和其他特殊情况。

* **合同纠纷：合同履行地原则**  
  **条文内容**：  
  **英文**：Article 7(1)  
  "A person domiciled in a Member State may be sued in another Member State in matters relating to a contract, in the courts for the place of performance of the obligation in question."  
  **中文**：住所地在成员国的个人，在合同相关事项中，可在义务履行地的法院被起诉。
* **侵权行为：损害发生地原则**  
  **条文内容**：  
  **英文**：Article 7(2)  
  "A person domiciled in a Member State may be sued in another Member State in matters relating to tort, delict or quasi-delict, in the courts for the place where the harmful event occurred or may occur."  
  **中文**：住所地在成员国的个人，在侵权、准侵权事项中，可在损害发生地或可能发生地的法院被起诉。

**3. 具体案例**

* **Shevill案（C-68/93）**：  
  针对网络诽谤，欧盟法院判定，损害发生地法院仅能处理其地内的影响，而行为地法院可以处理整个案件。

**欧盟的司法管辖权规则**

**1. 《布鲁塞尔公约》和《布鲁塞尔I规例》**

* **布鲁塞尔公约**（1968年签订）和**布鲁塞尔I规例**（Regulation 1215/2012）为欧盟司法管辖权提供了框架。这些规则的目标是确保成员国之间的判决自由流动，提高法律适用的可预见性，减少法律冲突。

**2. 主要规则**

* **弱势群体合同（消费者合同）**  
  保护消费者作为弱势一方，限制企业选择管辖法院的权利。  
  **条文内容**：  
  **英文**：Article 17(1)(c)  
  "Jurisdiction shall be determined if the contract has been concluded with a person who pursues commercial or professional activities in the Member State of the consumer’s domicile or, by any means, directs such activities to that Member State."  
  **中文**：如果合同是与在消费者住所地所在成员国从事商业或专业活动的个人订立的，或者通过任何方式将此类活动引向该成员国，则应根据本节确定管辖权。
* **消费者选择权**  
  **条文内容**：  
  **英文**：Article 18  
  "A consumer may bring proceedings against the other party to a contract either in the courts of the Member State in which that party is domiciled or, regardless of the domicile of the other party, in the courts for the place where the consumer is domiciled."  
  **中文**：消费者可在合同另一方住所地的法院提起诉讼，或者在消费者住所地的法院提起诉讼，无论合同另一方的住所地为何。

**3. 判决的执行和承认**

根据《布鲁塞尔I规例》第36条，成员国之间的法院判决无需特殊程序即可被承认。

* **条文内容**：  
  **英文**：Article 36  
  "A judgment given in a Member State shall be recognised in the other Member States without any special procedure being required."  
  **中文**：在一个成员国作出的判决，应在其他成员国被承认，无需特殊程序。

**GDPR中的司法管辖权详细解释**

欧盟《通用数据保护条例》（GDPR）的第79条为数据主体提供了明确的司法救济途径，旨在确保个人数据权利受到侵犯时，数据主体可以迅速、有效地寻求法律保护。以下是该条文的详细解释和中英对照。

**GDPR 第79条内容**

**1. 数据主体的司法救济权利**

**英文原文**：  
*Article 79(1)*  
*"Each data subject shall have the right to an effective judicial remedy where he or she considers that his or her rights under this Regulation have been infringed as a result of the processing of his or her personal data in non-compliance with this Regulation."*

**中文翻译**：  
*第79条第1款*  
“每个数据主体有权在其认为其根据本条例享有的权利因个人数据处理不符合法规而受到侵犯时，获得有效的司法救济。”

**解释**：  
这表明数据主体一旦认为其数据被错误处理或未按照GDPR要求保护，即可向法院提起诉讼，无需依赖行政或非司法途径。这一权利确保了数据主体的法律救济途径畅通无阻。

**2. 管辖法院的选择**

**英文原文**：  
*Article 79(2)*  
*"Proceedings against a controller or processor shall be brought before the courts of the Member State where the controller or processor has an establishment. Alternatively, such proceedings may be brought before the courts of the Member State where the data subject has his or her habitual residence, unless the controller or processor is a public authority of a Member State acting in the exercise of its public powers."*

**中文翻译**：  
*第79条第2款*  
“针对控制者或处理者的诉讼应在控制者或处理者设立地所在成员国的法院提起。或者，此类诉讼也可以在数据主体的惯常居所地所在成员国法院提起，除非控制者或处理者是成员国以行使其公共权力为目的的公共机构。”

**解释**：  
此条文为数据主体提供了**两种选择**：

* 在控制者或处理者的**设立地**提起诉讼；
* 在数据主体的**惯常居所地**提起诉讼。  
  这使得数据主体无需前往异国即可寻求法律救济，有效降低了诉讼成本。此外，如果控制者或处理者为公共机构并在行使公共权力时侵犯了数据主体的权利，则适用不同的管辖规则。

**适用场景**

1. **跨境数据处理**  
   如果某欧洲企业在瑞典设立了总部，但在法国处理用户的数据，法国用户可以选择在法国（惯常居所地）或瑞典（控制者设立地）提起诉讼。
2. **在线服务**  
   如果一家美国公司在欧盟内提供服务，并在德国处理用户数据，德国用户可以在德国（惯常居所地）或公司在欧盟的分支机构所在地提起诉讼。

**GDPR第79条的重要意义**

* **降低数据主体维权成本**：数据主体可在本国法院提起诉讼，无需跨国处理。
* **明确司法管辖权**：为数据主体提供清晰的管辖权选择，避免司法争议。
* **强化数据保护**：通过明确的司法救济途径，督促企业合规处理个人数据。

**中英条文总结**

| **GDPR第79条条文** | **英文原文** | **中文翻译** |
| --- | --- | --- |
| 第79条第1款：司法救济权利 | "Each data subject shall have the right to an effective judicial remedy where he or she considers that his or her rights under this Regulation..." | 每个数据主体有权在其认为其根据本条例享有的权利因个人数据处理不符合法规而受到侵犯时，获得有效的司法救济。 |
| 第79条第2款：管辖法院的选择 | "Proceedings against a controller or processor shall be brought before the courts of the Member State where the controller or processor..." | 针对控制者或处理者的诉讼应在控制者或处理者设立地所在成员国的法院提起，或在数据主体的惯常居所地所在成员国法院提起。 |

通过GDPR第79条，欧盟为数据主体提供了强有力的司法保障，为数据保护提供了进一步的法律基础。

4o